

SUPPLEMENTO N. 2**ANNO 2009****LEGGI E DECRETI****BEIBLATT NR. 2****JAHR 2009****GESETZE UND DEKRETE****REGIONE AUTONOMA TRENINO - ALTO ADIGE****AUTONOME REGION TRENINO - SÜDTIROL**

LEGGE REGIONALE
15 luglio 2009, n. 4

Assestamento e variazione del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 2009

L'ORGANO REGIONALE
DI RIESAME DEI BILANCI
E RENDICONTI

ai sensi dell'articolo 84, nono comma, dello Statuto di autonomia (D.P.R. 31.8.1972, n. 670)

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE
promulga

la seguente legge:

Art. 1
(Variazioni nell'entrata)

1. Nello stato di previsione dell'entrata per l'esercizio finanziario 2009, approvato con l'articolo 1 della legge regionale 29 settembre 2008, n. 9, sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella A.

Art. 2
(Variazioni nella spesa)

1. Nello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 2009, approvato con l'articolo 2 della legge regionale 29 settembre 2008, n. 9, sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella B.

Art. 3
(Disposizioni diverse)

1. All'ammontare presunto dei residui attivi e passivi alla fine dell'esercizio 2008 riportati negli stati

REGIONALGESETZ
vom 15. Juli 2009, Nr. 4

Nachtragshaushalt und Änderung des Haushaltsvoranschlages der Autonomen Region Trentino-Südtirol für das Haushaltsjahr 2009

DAS REGIONALORGAN ZUR
NEUERLICHEN PRÜFUNG DER
HAUSHALTSVORANSCHLÄGE UND
RECHNUNGSLEGUNG

hat gemäß Absatz 9 des Artikels 84 des Sonderautonomiestatutes (DPR vom 31.8.1972, Nr. 670)

das folgende Gesetz genehmigt,

DER PRÄSIDENT DER REGION

beurkundet es:

Art. 1
(Änderungen bei den Einnahmen)

(1) In dem mit Artikel 1 des Regionalgesetzes vom 29. September 2008, Nr. 9 genehmigten Voranschlag der Einnahmen für das Haushaltsjahr 2009 werden die Änderungen laut beiliegender Tabelle A eingeführt.

Art. 2
(Änderungen bei den Ausgaben)

(1) In dem mit Artikel 2 des Regionalgesetzes vom 29. September 2008, Nr. 9 genehmigten Voranschlag der Ausgaben für das Haushaltsjahr 2009 werden die Änderungen laut beiliegender Tabelle B eingeführt.

Art. 3
(Verschiedene Bestimmungen)

(1) Am voraussichtlichen Ausmaß der Einnahmen- und Ausgabenrückstände bei Abschluss des

di previsione dell'entrata, rispettivamente della spesa per l'esercizio finanziario 2009 sono apportate le variazioni, in aumento e in diminuzione, pari agli scostamenti dall'ammontare definitivo dei residui stessi.

Art. 4
(Entrata in vigore)

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 15 luglio 2009

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE
LUIS DURNWALDER

Haushaltsjahres 2008, die im Voranschlag der Einnahmen bzw. im Voranschlag der Ausgaben für das Haushaltsjahr 2009 angeführt sind, werden die Änderungen sowohl in Erhöhung als auch in Verminderung vorgenommen, die den Abweichungen vom endgültigen Betrag der Rückstände entsprechen.

Art. 4
(Inkrafttreten)

(1) Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Kundmachung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 15. Juli 2009

DER PRÄSIDENT DER REGION
LUIS DURNWALDER

TABELLA A

VARIAZIONI ALLO STATO DI
PREVISIONE DELL'ENTRATA
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2009

ÄNDERUNGEN ZUM VORANSCHLAG
DER EINNAHMEN
FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2009

TABELLE A

a) in diminuzione:		a) in Verminderung:	euro/Euro	euro/Euro
Cap. Kap.	TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE	I. TITEL - AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN	COMP.-KOMP.	CASSA-KASSA
100	Proventi delle imposte ipotecarie percepite nel territorio della Regione relative ai beni situati nella Regione medesima	Einnahmen aus den Hypothekarsteuern, die im Gebiet der Region für die in der Region gelegenen Güter eingehoben werden	0,00	3.000.000,00
160	Compartecipazione al gettito delle imposte sulle successioni, donazioni e sul valore netto globale delle successioni, riscosso nel territorio della Regione	Beteiligung an dem im Gebiet der Region eingehobenen Ertrag der Steuern auf Erbschaften und Schenkungen und auf den Netto-Gesamtwert der Erbschaften	0,00	200.000,00
170	Compartecipazione al provento del lotto riscosso nel territorio della Regione	Beteiligung an dem im Gebiet der Region eingehobenen Lottoertrag	0,00	3.500.000,00
182	Compartecipazione al gettito dell'imposta sul valore aggiunto, relativa agli scambi interni, riscossa nel territorio della Regione	Beteiligung am Ertrag der im Gebiet der Region eingehobenen Mehrwertsteuer betreffend den Binnenhandel	0,00	25.944.991,30
190	Compartecipazione al gettito dell'imposta sul valore aggiunto, relativa agli scambi internazionali, riscossa nel territorio della Regione ed eventuali somme attribuite alla Regione in luogo del gettito stesso	Beteiligung am Ertrag der im Gebiet der Region eingehobenen Mehrwertsteuer betreffend den Außenhandel und allfällige Beträge, die der Region an Stelle des obgenannten Ertrages zugewiesen werden	0,00	100.000,00
	Totale in diminuzione: entrate Titolo I	Gesamtverminderung: Einnahmen laut I. Titel	0,00	32.744.991,30
Cap. Kap.	TITOLO II - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	II. TITEL - NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN	COMP.-KOMP.	CASSA-KASSA
215	Diritti di segreteria riscossi dai Comuni della Regione (Spesa cap. 1610)	Von den Gemeinden der Region erhobene Sekretariatsgebühren (Ausgabenkapitel 1610)	0,00	7.000,00

230	Proventi derivanti dall'inserzione e dalla vendita del Bollettino Ufficiale della Regione	Einnahmen aus Inseraten und aus dem Verkauf des Amtsblattes der Region	0,00	3.000,00
240	Proventi derivanti dalla vendita di oggetti fuori uso	Einnahmen aus dem Verkauf von außer Gebrauch stehenden Gegenständen	0,00	3.000,00
250	Entrate eventuali e diverse	Allfällige und verschiedene Einnahmen	0,00	82.000,00
615	Contributi sui premi di assicurazione dovuti alla Cassa Regionale Antincendi da parte delle Società di assicurazioni che esercitano il ramo incendi nella Regione Trentino Alto Adige	Beiträge auf die Versicherungsprämien, die die Versicherungsgesellschaften, die in der Region Trentino-Südtirol gegen Brandschäden versichern, der regionalen Feuerwehrkasse zu entrichten haben	0,00	1,07
1430	Ricupero nei confronti dell'INPDAP dell'indennità premio servizio corrisposta al personale collocato a riposo ed a quello posto in aspettativa in attesa di collocamento a riposo (Spesa cap. 139)	Eintreibung bei dem INPDAP/NFAÖV der Dienstprämie, die dem Personal ausbezahlt wurde, welches in den Ruhestand versetzt oder bis zur Versetzung in den Ruhestand in den Wartestand versetzt wurde (Ausgabenkapitel 139)	0,00	20.000,00
	Totale in diminuzione: entrate Titolo II	Gesamterminderung: Einnahmen laut II. Titel	0,00	115.001,07
	Totale variazioni in diminuzione dell'entrata	Veränderung der Einnahmen insgesamt	0,00	32.859.992,37

b) in aumento	b) in Erhöhung	euro/Euro	euro/Euro
----------------------	-----------------------	------------------	------------------

Avanzo esercizio precedente

Überschuß aus dem vorhergehenden Haushalt

37.246.000,00

Cap. Kap.	TITOLO II - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	II. TITEL - NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN	COMP.-KOMP.	CASSA-KASSA
300	Redditi dei terreni e fabbricati	Einnahmen aus Grundstücken und Gebäuden	0,00	1.000,00
350	Interessi su giacenze di cassa presso il Tesoriere della Regione e su depositi effettuati presso istituti bancari e uffici postali	Zinsen auf Kassabestände beim Schatzmeister der Region und auf Hinterlegungen bei Banken und Postämtern	0,00	68.000,00

1450	Rifusione di somme anticipate per conto dello Stato, delle Province autonome di Trento e di Bolzano e di altri Enti	Rückerstattung der auf Rechnung des Staates, der Autonomen Provinzen Trient und Bozen und der anderen Körperschaften vorgestreckten Beträge	0,00	8.000,00
	di nuova istituzione:	neu errichtetes Kapitel:		
	Categoria X - partite che si compensano nella spesa	X. Kategorie - Posten die gegen Ausgaben aufgerechnet werden		
1457	Entrate connesse all'applicazione dell'art. 5, comma 1-bis, della legge regionale 3/1997 e s.m. (Spesa cap. 1959)	Einnahmen, die mit der Anwendung des Art. 5 Abs. 1-bis des Regionalgesetzes Nr. 3/1997 mit seinen späteren Änderungen verbunden sind (Ausgabenkapitel 1959)	130.000,00	130.000,00
	Totale in aumento: entrate Titolo II	Gesamterhöhung: Einnahmen laut II. Titel	130.000,00	207.000,00
	Totale variazioni in aumento dell'entrata	Gesamterhöhung der Einnahmen insgesamt	130.000,00	207.000,00

TABELLA B

VARIAZIONI ALLO STATO DI
PREVISIONE DELLA SPESA
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2009

TABELLE B

ÄNDERUNGEN ZUM VORANSCHLAG
DER AUSGABEN
FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2009

a) in diminuzione:		a) in Verminderung:	euro/Euro	euro/Euro
Cap. Kap.	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	COMP.-KOMP.	CASSA-KASSA
5	Indennità di carica al Presidente della Regione ed agli Assessori	Amtsentschädigung für den Präsidenten der Region und die Assessoren	0,00	2.000,00
20	Spese di rappresentanza del Presidente della Regione e degli Assessori	Aufwandsspesen des Präsidenten der Region und der Assessoren	0,00	30.000,00
30	Retribuzioni lorde per il personale	Bruttogehälter für das Personal	0,00	402.000,00
32	Contributi per il personale a carico dell'Ente	Beiträge für das Personal zu Lasten der Körperschaft	0,00	52.000,00
33	Rimborso spese per il personale accolto in comando in Regione	Rückerstattung der Spesen für das zur Region abgeordnete Personal	0,00	24.000,00
34	Indennità e rimborso spese per missioni e trasferimenti	Zulagen und Spesenvergütungen für Außendienstleistungen und Versetzungen	0,00	110.000,00
35	Spesa per il servizio alternativo di mensa	Ausgaben für den alternativen Mensendienst	0,00	28.000,00
36	Fondo per la produttività ed il miglioramento dell'efficienza dei servizi	Fonds für die Produktivität und die Effizienz der Dienste	0,00	1.000,00
37	Retribuzioni lorde per il personale amministrativo degli uffici dei giudici di pace o distaccato presso gli uffici giudiziari	Bruttogehälter für das Verwaltungspersonal der Friedensgerichte oder das bei den Gerichtsämtern abgestellte Personal	0,00	683.000,00
38	Contributi per il personale a carico dell'Ente - Personale amministrativo degli uffici dei giudici di pace o distaccato presso gli uffici giudiziari	Beiträge für das Personal zu Lasten der Körperschaft - Verwaltungspersonal der Friedensgerichte oder bei den Gerichtsämtern abgestelltes Personal	0,00	215.000,00

47	Indennità e rimborso spese per missioni e trasferimenti - Personale amministrativo degli uffici dei giudici di pace o distaccato presso gli uffici giudiziari	Zulagen und Spesenvergütung für Außendienst und Versetzungen - Verwaltungspersonal der Friedensgerichte oder bei den Gerichtsamtern abgestelltes Personal	0,00	1.000,00
48	Spesa per il servizio alternativo di mensa - Personale amministrativo degli uffici dei giudici di pace o distaccato presso gli uffici giudiziari	Ausgaben für den alternativen Mensadienst - Verwaltungspersonal der Friedensgerichte oder bei den Gerichtsamtern abgestelltes Personal	0,00	20.000,00
64	Somme da corrispondere all'INPDAP per la regolazione dei rapporti finanziari riguardanti il personale regionale cessato dal servizio	Dem INPDAP/NFAÖV zu entrichtende Beträge für die Regelung der finanziellen Aspekte betreffend das aus dem Dienst ausgeschiedene Personal der Region	0,00	69.000,00
66	Spese per la liquidazione al personale regionale cessato dal servizio (o a loro aventi diritto), dell'integrazione del trattamento di fine servizio/rapporto a carico della Regione	Ausgaben für der Entrichtung der Ergänzung zur Dienstabfertigung/Abfertigung zu Lasten der Region an das aus dem Dienst ausgeschiedene Personal der Region (oder an die Anspruchsberechtigten)	0,00	53.000,00
68	Spese per la concessione al personale cessato dal servizio (o a loro aventi diritto) dell'eventuale assegno integrativo di pensione a carico della Regione	Ausgaben für die Gewährung der eventuellen Ergänzung zum Ruhegeld zu Lasten der Region an das aus dem Dienst ausgeschiedene Personal der Region (oder an die Anspruchsberechtigten)	0,00	192.000,00
110	Spese per la formazione	Ausgaben für die Weiterbildung	0,00	36.000,00
130	Indennizzi al personale per infermità dipendenti da cause di servizio	Entschädigungen an das Personal für dienstbedingte Krankheiten	0,00	1.500,00
134	Spese per la corresponsione al personale in servizio dell'anticipazione del trattamento di fine servizio/rapporto, inclusa la quota a carico dell'INPDAP	Ausgaben für die Entrichtung des Vorschusses auf die Dienstabfertigung/Abfertigung, einschließlich des Anteils zu Lasten des INPDAP/NFAÖV	0,00	35.000,00
138	Spese per l'eventuale anticipazione al personale collocato a riposo (o loro aventi diritto) dell'acconto di pensione a carico dell'INPDAP	Ausgaben für die eventuelle Vorstreckung des Vorschusses auf das Ruhegeld zu Lasten des INPDAP/NFAÖV an das in den Ruhestand versetzte Personal (oder die Anspruchsberechtigten)	0,00	20.000,00
139	Spese per la corresponsione al personale cessato dal servizio (o loro aventi diritto) del trattamento di fine servizio/rapporto a carico dell'INPDAP	Ausgaben für die Entrichtung der Dienstabfertigung/Abfertigung zu Lasten des INPDAP/NFAÖV an das in den Ruhestand versetzte Personal (oder die Anspruchsberechtigten)	0,00	27.000,00

250	Spese per indennità ed oneri previdenziali ed assistenziali per i Giudici di pace	Ausgaben für Zulagen sowie Sozialabgaben zugunsten der Friedensrichter	0,00	69.000,00
254	Spese per l'attività dei centri di mediazione	Ausgaben für die Tätigkeit der Mediationsstellen	0,00	85.000,00
327	Spese per la concessione di contributi per interventi a favore di Stati colpiti da eventi bellici, calamitosi o in condizioni di particolari difficoltà economiche e sociali	Ausgaben für die Gewährung von Beiträgen für Initiativen zur Unterstützung von Ländern, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder die sich in besonders schwierigen wirtschaftlichen und sozialen Verhältnissen befinden	93.000,00	93.000,00
340	Spese per la stampa, la diffusione e l'amministrazione del Bollettino Ufficiale della Regione, escluse le spese di personale	Ausgaben für den Druck, den Vertrieb und die Verwaltung des Amtsblattes der Region, ausgenommen die Personalspesen	0,00	196.000,00
342	Spese per l'informazione e la divulgazione dell'attività della Regione	Ausgaben für die Information über die Tätigkeit der Region	0,00	130.000,00
344	Compensi e rimborso spese ai componenti di commissioni, comitati, organi e gruppi di lavoro	Vergütungen und Spesenersatz an Mitglieder von Kommissionen, Komitees, Organen und Arbeitsgruppen	0,00	12.000,00
348	Spese minute di tesoreria	Kleine Ausgaben des Schatzamtsdienstes	0,00	200,00
352	Spese casuali	Allfällige Ausgaben	0,00	12.200,00
354	Spese per liti, arbitrati, risarcimenti e accessori	Ausgaben für Rechtsstreite, Schiedssprüche, Schadenersatz and Ähnliches	0,00	65.000,00
356	Imposte e tasse	Steuern und Gebühren	0,00	15.000,00
357	Imposte e tasse - Personale amministrativo degli uffici dei giudici di pace e degli uffici giudiziari	Steuern und Gebühren - Verwaltungspersonal der Friedensgerichte und der Gerichtsämter	0,00	132.000,00
385	Restituzioni e rimborsi	Rückerstattungen und Rückzahlungen	0,00	2.000,00
470	Spese per interventi di manutenzione ordinaria al patrimonio immobiliare	Ausgaben für die ordentliche Instandhaltung des Immobilienvermögens	0,00	91.000,00

540	Spese per l'acquisizione di beni e servizi per il funzionamento degli uffici centrali	Ausgaben für den Ankauf von Gütern und Diensten für die Tätigkeit der Zentralämter	0,00	568.000,00
541	Spese postali e telefoniche, trasmissione dati e connessione a reti informatiche, per gli uffici centrali	Post- und Telefonspesen, Ausgaben für die Datenübertragung und die Netzverbindung der Zentralämter	0,00	207.000,00
542	Spese per la biblioteca	Ausgaben für die Bibliothek	0,00	73.000,00
555	Spese per interventi di manutenzione ed assistenza alle apparecchiature informatiche ed al software, acquisto prodotti e accessori di modesto valore, per gli uffici centrali	Ausgaben für die Instandhaltung und Wartung der Informatikgeräte und Software, Ankauf von Produkten und Zubehör beschränkter Wertes für die Zentralämter	0,00	166.000,00
557	Spese per la gestione ordinaria del sistema informativo del Libro fondiario e per l'integrazione con quello del catasto	Ausgaben für den ordentlichen Betrieb des Informationssystems des Grundbuchs und für die Integration mit jenem des Katasters	0,00	751.000,00
560	Spese per l'acquisto di complementi d'arredo, accessori, attrezzature tecniche e strumenti di lavoro di modesto valore, la manutenzione e l'assistenza ai beni mobili, alle attrezzature tecniche ed agli strumenti di lavoro, per gli uffici centrali	Ausgaben für den Ankauf von Raumgestaltungsobjekten, Zubehör, technischen Geräten und Arbeitsinstrumenten beschränkter Wertes, für die Wartung und Instandhaltung der beweglichen Güter, der technischen Geräte und Arbeitsinstrumente der Zentralämter	0,00	185.000,00
562	Canoni di locazione e corrispettivi per l'utilizzo di immobili e posti auto di proprietà di terzi	Ausgaben für die ordentliche Instandhaltung des Immobiliarvermögens	0,00	44.000,00
563	Spese per la manutenzione, la riparazione, l'esercizio ed il noleggio temporaneo di mezzi di trasporto	Ausgaben für die Instandhaltung, die Reparatur, den Betrieb und die zeitweilige Miete von Kraftfahrzeugen	0,00	66.000,00
570	Spese per l'acquisto e la riparazione di capi di abbigliamento e relativi accessori per il personale ausiliario	Ausgaben für den Ankauf und die Reparatur der Kleidung und des Zubehörs für das Hilfspersonal	0,00	9.000,00
571	Spese per l'acquisizione di beni e servizi per il funzionamento degli uffici amministrativi dei giudici di pace e degli uffici giudiziari	Ausgaben für den Ankauf von Gütern und Diensten für die Tätigkeit der Verwaltungsämter der Friedensgerichte und der Gerichtsämter	0,00	149.000,00

573	Spese per la realizzazione e la manutenzione di impianti tecnologici, per l'adeguamento di spazi di lavoro, per altri interventi finalizzati a garantire condizioni di sicurezza e di igiene negli uffici amministrativi dei giudici di pace	Ausgaben für die Erstellung und Instandhaltung der technischen Anlagen, für die Anpassung der Arbeitsräume, für weitere Arbeiten zur Gewährleistung der Sicherheit und der Hygiene in den Verwaltungssätern der Friedensgerichte	0,00	175.000,00
575	Spese per l'acquisto di complementi d'arredo, accessori, attrezzature tecniche e strumenti di lavoro di modesto valore, la manutenzione e l'assistenza ai beni mobili, alle attrezzature tecniche ed agli strumenti di lavoro, per gli uffici dei giudici di pace	Ausgaben für den Ankauf von Raumgestaltungsobjekten, Zubehör, technischen Geräten und Arbeitsinstrumenten geringen Wertes, für die Wartung und Instandhaltung der beweglichen Güter, der technischen Geräte und Arbeitsinstrumente der Friedensgerichte und der Gerichtssäter	0,00	17.000,00
576	Rimborso delle spese sostenute annualmente dai Comuni nell'apprestamento dei locali per gli uffici dei giudici di pace	Rückerstattung der jährlichen Ausgaben der Gemeinden für die Bereitstellung der Räume für die Ämter der Friedensgerichte	0,00	104.000,00
660	Residui passivi perenti agli effetti amministrativi reclamati dai creditori	Verwaltungsmäßig verwirkte Ausgabemrückstände, die von den Gläubigern angefordert wurden	0,00	24.000,00
1490	Spese per la fornitura ai comuni di stampati e materiale elettorale per i referendum ex art. 7 dello Statuto Speciale	Ausgaben für die Lieferung an die Gemeinden von Drucksorten und Wahlmaterial für die Volksabstimmungen gemäß Art. 7 des Sonderstatuts	0,00	7.200,00
1495	Spese per l'elezione dei Consigli comunali	Ausgaben für die Wahl der Gemeinderäte	0,00	60.000,00
1610	Spese per la formazione e l'aggiornamento professionale dei segretari comunali	Ausgaben für die aus- und Weiterbildung der Gemeindegretäre	0,00	259.000,00
1620	Contributi a favore dei Comuni per l'espletamento di concorsi a segretario comunale per sedi di IV classe	Beiträge an die Gemeinden für die Durchführung von Wettbewerben für Gemeindegretäre vierter Klasse	0,00	10.000,00
1660	Spese per la concessione di contributi intesi a favorire la fusione e la unione di Comuni della regione	Ausgaben für die Gewährung von Beiträgen zur Unterstützung des Zusammenschlusses und des Verbundes von Gemeinden der Region	0,00	727.000,00

1950	Spese a favore delle aziende pubbliche di servizi alla persona per corsi di formazione e di aggiornamento, per studi e ricerche e spese di contributo per gli oneri conseguenti all'uso della lingua ladina	Ausgaben zugunsten der öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste für Aus- und Fortbildungskurse, für Studien und Forschungsarbeiten sowie Beiträge für die aus dem Gebrauch der ladinischen Sprache erwachsenden Ausgaben	0,00	128.000,00
1957	Interventi previsti dalla legge regionale n. 1 del 2005	Im Regionalgesetz Nr. 1 des Jahre 2005 vorgesehene Maßnahmen	0,00	37.000.000,00
	Totale in diminuzione: spese Titolo I	Gesamterminderung: Ausgaben laut I. Titel	93.000,00	43.633.100,00
Cap. Kap.	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO	COMP.-KOMP.	CASSA-KASSA
2080	Spese per strutture, impianti e beni per la valorizzazione delle minoranze etniche e per la diffusione dell'amicizia, l'integrazione e la pace tra i popoli	Ausgaben für Strukturen, Anlagen und Güter für die Aufwertung der ethnischen Minderheiten sowie zur Förderung freundschaftlicher Beziehungen, der Integration und des friedlichen Zusammenlebens der Völker	0,00	97.000,00
2081	Spese per la promozione e valorizzazione delle minoranze linguistiche regionali	Ausgaben für die Förderung und Aufwertung der regionalen Sprachminderheiten	0,00	59.000,00
2090	Spese a sostegno dei Comuni nell'apprestamento dei locali per gli uffici dei giudici di pace	Ausgaben zugunsten der Gemeinden für die Bereitstellung der Räume für die Friedensgerichte	0,00	1.000,00
2101	Spese per l'acquisto e la realizzazione di beni immobili, interventi di manutenzione straordinaria al patrimonio immobiliare, oneri di progettazione ed altri incarichi professionali connessi	Ausgaben für den Ankauf und den Bau von Liegenschaften, für die außerordentliche Instandhaltung des Immobilienvermögens, Ausgaben für die Projektierung und sonstige damit zusammenhängende Aufträge an Freiberufler	0,00	8.211.000,00
2102	Spese per l'acquisto di arredamento e complementi d'arredo, l'acquisto ed il noleggio di mezzi di trasporto, attrezzature tecniche e strumenti di lavoro, per gli uffici centrali	Ausgaben für den Ankauf von Einrichtungsgegenständen und Raumgestaltungsobjekten, für den Ankauf und die Miete von Kraftfahrzeugen, technischen Geräten und Arbeitsinstrumenten für die Zentralämter	0,00	837.000,00

2104	Spese per l'acquisto ed il noleggio di apparecchiature informatiche, l'acquisto o la realizzazione di software, per l'informatizzazione degli uffici centrali	Ausgaben für den Ankauf und die Miete von Informatiksystemen, für den Ankauf oder die Realisierung von Software sowie für die Informatisierung der Zentralämter	0,00	247.000,00
2107	Spese per l'evoluzione del sistema informativo del Libro fondiario e per l'integrazione con quello del catasto	Ausgaben für die Entwicklung des Informationssystems des Grundbuchs und für die Integration mit jenem des Katasters	0,00	1.594.000,00
2108	Spese per l'acquisto di arredamento e complementi d'arredo, l'acquisto ed il noleggio di mezzi di trasporto, attrezzature tecniche e strumenti di lavoro, per gli uffici amministrativi dei giudici di pace e per gli uffici giudiziari	Ausgaben für den Ankauf von Einrichtungsgegenständen und Raumgestaltungsobjekten, für den Ankauf und die Miete von Kraftfahrzeugen, technischen Geräten und Arbeitsinstrumenten für die Verwaltungsämter der Friedensgerichte und die Gerichtsämter	0,00	67.000,00
2109	Spese per l'acquisto ed il noleggio di apparecchiature informatiche, l'acquisto o la realizzazione di software, per l'informatizzazione degli uffici amministrativi dei giudici di pace e degli uffici giudiziari	Ausgaben für den Ankauf und die Miete von Informatiksystemen, für den Ankauf oder die Realisierung von Software sowie für die Informatisierung der Verwaltungsämter der Friedensgerichte und der Gerichtsämter	0,00	347.000,00
2925	Assegnazione per l'attività del fondo di garanzia interconsortile regionale	Zuweisung für die Tätigkeit des regionalen überkonsortialen Garantiefonds	0,00	43.000,00
2945	Fondo unico per il finanziamento delle funzioni delegate alle Province Autonome di Trento e di Bolzano	Einheitsfonds für die Finanzierung der den Autonomen Provinzen Trient und Bozen übertragene Befugnisse	0,00	23.000.000,00
Totale in diminuzione: spese Titolo II		Gesamtverminderung: Ausgaben laut II. Titel	0,00	34.503.000,00

Capitoli aggiunti	Zusatzkapitel	0,00	4.201.250,60
<i>Totale variazioni in diminuzione della spesa</i>	<i>Verminderung der Ausgaben insgesamt</i>	93.000,00	82.337.350,60
b) in aumento:	b) in Erhöhung:		
Cap. KAp.	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	COMP.-KOMP.	CASSA-KASSA
10	Spese per viaggi del Presidente della Regione e degli Assessori	0,00	4.000,00
252	Spese per la formazione dei Giudici di pace	0,00	37.000,00
256	Spese per la promozione dell'Istituto del Giudice di pace	0,00	25.000,00
306	Spese per la realizzazione di iniziative dirette intese a favorire e sviluppare il processo di integrazione europea e iniziative dirette che abbiano particolare importanza per la Regione	300.000,00	300.000,00
307	Spese per la concessione di finanziamenti a Comuni ed altri enti e associazioni per iniziative intese a favorire e sviluppare il processo di integrazione europea e per la concessione di patrocini finanziari che abbiano particolare importanza per la Regione	700.000,00	700.000,00
326	Spese per interventi diretti a favore di Stati colpiti da eventi bellici, calamitosi o in condizioni di particolari difficoltà economiche e sociali	93.000,00	93.000,00

346	Compensi e rimborso spese ad estranei all'Amministrazione per studi, servizi e prestazioni speciali resi nell'interesse della Regione	Vergütungen und Spesenersatz an verwaltungsfremde Personen für Studien, Dienste und Sonderdienstleistungen im Interesse der Region	0,00	78.000,00
364	Oneri derivanti dal rimborso delle spese legali sostenute dai componenti della Giunta regionale o dai dipendenti della Regione per fatti o cause connessi con il proprio mandato o nell'esercizio delle proprie funzioni	Ausgaben für die Rückerstattung der Anwaltskosten, die von den Mitgliedern des Regionalausschusses oder von den Bediensteten der Region wegen Vorfällen oder aus Gründen bestritten wurden, die mit der Erfüllung ihres Mandates oder mit der Ausübung ihrer Funktionen zusammenhängen	0,00	88.000,00
572	Spese postali e telefoniche, trasmissione dati e connessione a reti informatiche, per gli uffici amministrativi dei giudici di pace	Post- und Telefonspesen, Ausgaben für die Datenübertragung und die Netzverbindung der Verwaltungsämter der Friedensgerichte und der Gerichtsämter	0,00	5.000,00
574	Spese per interventi di manutenzione ed assistenza alle apparecchiature informatiche ed al software, acquisto prodotti e accessori di modesto valore, per gli uffici amministrativi dei giudici di pace e per gli uffici giudiziari	Ausgaben für die Instandhaltung und Wartung der Informatikgeräte und Software, Ankauf von Produkten und Zubehör beschränkter Wertes für die Verwaltungsämter der Friedensgerichte und die Gerichtsämter	0,00	11.000,00
670	Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi di nuova istituzione:	Fonds zur Deckung von mit gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängenden Ausgaben	7.246.000,00	7.246.000,00
1959	Rubrica 39 - Previdenza e politiche sociali Categoria VII - Poste correttive e compensative delle entrate Spese e rimborsi connessi all'applicazione dell'art. 5, comma 1-bis, della legge regionale 3/1997 e s.m.	neu errichtetes Kapitel: 39. Rubrik - Vorsorge und Sozialwesen VII. Kategorie - Posten, die die Einnahmen berichtigen und mit ihnen aufgerechnet werden Ausgaben und Rückerstattungen, die mit der Anwendung des Art. 5 Abs. 1-bis des Regionalgesetzes Nr. 3/1997 mit seinen späteren Änderungen verbunden sind	130.000,00	130.000,00
	Totale in aumento: spese Titolo I	Gesamterhöhung: Ausgaben laut I. Titel	8.469.000,00	8.717.000,00

Cap. Kap.	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO	COMP.-KOMP.	CASSA-KASSA
2300	Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi	Fonds zur Deckung von mit gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängenden Ausgaben	29.000.000,00	29.000.000,00
	<i>Totale in aumento: spese Titolo II</i>	<i>Gesamterhöhung: Ausgaben laut II. Titel</i>	29.000.000,00	29.000.000,00
	<i>Totale variazioni in aumento della spesa</i>	<i>Erhöhung der Ausgaben insgesamt</i>	37.469.000,00	37.717.000,00